

# 数智时代下英汉双语思政语料库在外语课程思政的应用研究

王伟, 王雪

(天津体育学院传媒与艺术学院, 天津 300000)

**[摘要]**在数智时代背景下,如何通过数字技术赋能外语教学,将思想政治教育有机融入外语教学,已成为外语教育领域的重要议题。本研究以外语课程思政资源建设为切入点,分析了当前外语思政资源建设的特点。研究发现,双语思政语料库能够实现思政话语资源的体系化、促进思政价值认同的内化、推动思政话语传播的实践转化。在此基础上,研究进一步提出了语料库辅助的外语课程思政教学模式,为构建数智化外语课程思政体系提供了可操作的实践路径。

**[关键词]**数智赋能;英汉双语思政语料库;课程思政;外语教学

**[中图分类号]** G641; H09; G434

**[文献标识码]** A

**[文章编号]** 2096-711X(2026)09-0111-03

**doi:** 10.3969/j.issn.2096-711X.2026.09.038

**[本刊网址]** <http://www.hbxb.net>

随着数字技术的不断发展,近四十年来,外语教学领域发生了深刻的变革。从最初的多媒体视听教学,经历网络化教育的普及,直至当前数智赋能的数字化教育形态,技术迭代不断为外语教学注入创新活力。在这一进程中,如何依托数字技术赋能语言教学,在培养跨文化交际能力的同时有机融入思想政治教育,从而塑造兼具国际视野与文化自信的新时代人才,已经成为外语教育领域的重要课题。本研究以双语思政语料库的建设为切入点,思考其在外语课程思政中的应用潜力,探索具有学科特色的外语思政教学路径,从而实现价值引领、知识传授与能力培养的有机统一,为推进新时代外语教育的内涵式发展提供实践参考与理论支撑。

## 一、外语课程思政资源建设现状

在全球化语境下,语言作为文化的重要载体,其教学活动不可避免地承载着特定的价值取向和文化立场。正如Widodo等学者(2018)所指出的,语言教学不仅是培养学生语言技能的教学行为,也是一种与文化 and 政治形态相关联的政治行为。语言教学的这种政治属性,恰恰揭示了课程思政的必要性。正因如此,我国《大学英语教学指南》(2020)以及《英语类专业教学指南》(2020)均明确强调:英语教学需要融入课程思政教学体系,在高等学校落实立德树人根本任务中发挥应有的作用,以帮助学生树立正确的人生观、世界观和价值观。其中,大学英语课程思政的主要内容体现为社会主义核心价值观,包含中华优秀传统文化、时代精神和西方先进文化等。

在当前外语课程思政改革中,如何有机融入社会主义核心价值观的话语资源,实现“文化润人”的目标显得尤为重要。然而,当前外语课程思政资源建设仍面临挑战,具体表现为话语资源碎片化严重、话语解读过于主观、话语可推广性较弱等方面。针对这些现实困境,构建双语思政语料库可为我们提供了一条切实可行的解决方案,这种创新的资源建设方式能够将课程思政元素进行结构化整合,并通过可检索的形式呈现。这种系统化的资源整合方式,不仅能够有效解决当前资源碎片化的问题,更能显著提升外语课程思政的教学效果,从而为课程思政建设开辟一条更具操作性的路径。

## 二、思政语料库建设的时代特征

语料库是指经科学取样和加工的大规模电子文本库。从数智赋能的构成要素来看,算料(即数据)、算法和算力可视为数智的核心要素。从本质上看,语料库具有大数据的属性,是数据智能的重要载体。语料库的研制始于20世纪后半期,随着计算机技术的迅猛发展,语料库的规模不断扩大、类型日趋多样、技术也不断迭代。语料库的出现不仅标志着语言研究手段的技术进步,还标志着语言研究思想的重大转变。

相较于传统语料库,双语思政语料库是融合语料库语言学理论与思想政治教育需求的特色语言资源库,其独特性体现在双语性和思政导向性两个方面,即以社会主义核心价值观为内核,通过收录中英双语文本,赋予语言数据的思政教育价值,达成“外语能力+思政素养”的双重提升,最终实现思政数据化的目标。

数智技术的不断升级为双语思政语料库建设带来了显著优势。首先,数据采取的智能化。图像识别、爬虫软件等技术的应用,能够自动化、大规模获取思政语言数据,有效解决了传统语料库周期长、更新慢的局限。其次,标注工具的便捷化。语料标注工具的轻量化与智能化,显著提升了语料库标注的效率和准确性。再者,智能应用的多元化。未来,依托大数据模式或深度学习的词向量建模、语义分析等技术,今后有望实现特定思政元素的有效抓取和分类化处理,使语料库从单纯的语言资源库升级为智能化的教学与研究工具。这些变革不仅优化了语言数据的处理流程,更为外语教学与思政教育的融合提供了技术支撑。

当前外语思政教学的语料库资源,根据建设主体和使用方式可分为两种类型:智能化在线思政语料库、定制化自建思政语料库。前者以上海外国语大学语料库研究院研发的智能化多语种教学与科研平台为代表,该平台采用模块化结构,由语料库、知识库和文献库等模块组成,教师可以直接调用已标注的思政语料进行基于语料库的课程思政教学设计。后者则是由研究者根据特定需求自主构建的思政语料库。这类语料库比较灵活,能有效服务于个性化的研究目标。以笔者自建的双语思政语料库为例,该语料库以《习近平谈治

收稿日期:2025-10-31

基金项目:本文系2022年度天津市教育科学规划课题“课程思政视域下高校跨文化交际能力培养路径研究”(项目编号:HIE220214)、2024年度天津体育学院教育教学课题“数智赋能视域下英汉双语思政语料库在大学英语教学中的创新应用与实践研究”(项目编号:20240021)阶段性研究成果。

作者简介:王伟(1983—),男,天津人,天津体育学院传媒与艺术学院讲师,主要从事应用语言学研究。

国理政》1~4卷的中英双语版本为基准,经过整理、识别、校对、分词等处理,最终形成包含中文约91万字、英文约61万词的双语平行思政语料库。这种自建语料库建设模式,配合语料库分析工具,既能深入挖掘外语思政话语特征,又能构建系统化、个性化的课程思政教学模式提供有力的语料支撑。

### 三、双语思政语料库在外语课程思政中的应用维度

#### (一)建构思政话语数据的体系化资源

双语思政语料库建设可被看作是新时代外语教育话语体系构建的基础工程,其核心在于通过思政元素的系统性整合,实现思政数据化与数据思政化的深度融合。

首先,双语思政语料库发挥着思政数据化的重要功能,作为外语思政元素的语言载体,其价值在于将原始语言素材转化为兼具语言学习与思政教育功能的复合型教育资源。通过精选重要文献、政策解读和时事热点等反映中国发展实践的双语素材,经过数据清洗、标准化处理与语义标注等工作,完成语言素材的价值编码过程。这一过程不仅保留了语言学习的真实性,还可以将原始语言素材被转化为可量化、可追溯的思政语言数据,为外语教育中的价值观渗透提供底层支撑。

其次,双语思政语料库发挥着数据思政化的功能,其内涵是指在数据技术采集、清洗、标注等意识赋予的环节中,进行思想政治教育的数字劳动。这个转化和构建过程可以为外语思政资源提供立体化支撑,通过多维度话语层次、多语境场域推动思政元素的可视化呈现。以“一带一路”倡议为例,通过“政治话语、经济合作、人文交流”的框架,在领导人讲话、时事新闻等领域中选取双语文本,可以将抽象的话语体系转化为可感知的话语网络,凝练思政内容,实现思政元素在外语教学中的有机融合。

#### (二)深化思政话语浸润理解的认知基础

作为思政元素语境化的重要载体,双语思政语料库为思政话语的浸润式理解提供了重要的认知基础。这种话语实践,通过系统性的编排,打破单一语言的认知壁垒,使思政教育在双语交互中实现深度内化。语料库的双语特性和思政导向构建了独特的跨文化认知场域,促进话语理解的深度内化,其作用主要体现在三个层面:一是对比认知基础,通过中英文表述的系统对比,如“人类命运共同体”与“a community with a shared future for mankind”,确保核心概念的语义对等性,揭示文化逻辑的深层差异。此外,通过观察某些思政术语的历史演变,也可以对教学产生启发,进而深入思考思政话语翻译背后的深层考量。二是语境认知基础,基于同一主题的多文体语料,形成一种“复调再现”的认知模式,在不同语境中深化对思政话语的理解,推动外语课程思政从单语教学向双语互鉴转型,从而为培养话语双向转换能力提供基础。三是价值认同基础,使抽象的思政术语转化为可操作、易理解的语言学习素材,还原意识形态话语的生成场景,帮助学习者在语言实践中潜移默化地接受一些抽象的思政概念,实现从理论阐释到实践应用的贯通。

#### (三)推动思政话语传播的语用实践

作为话语传播的重要载体,双语思政语料库不仅为跨文化传播提供了丰富的语言资源,更通过系统的话语实践,推动中国话语的表达。它不仅是话语研究的实证基础,更是话语传播的实践平台,既通过制度性的语言使用维持话语秩序的稳定,更借助创造性的语言使用推动话语秩序的演进。

具体来说,一方面,它能系统还原中国话语的文化语境,形成具有文化识别度的话语表达体系。通过将核心理念转化为话语实践,学生不仅能深入理解当代中国叙事的内在逻辑,

更能在跨文化交际中自信、准确地传递中国声音。另一方面,语料库能够捕捉话语的动态演变,通过持续整合表达中国声音的时政热词、网络话语等表达方式,使这些话语保持时代性与开放性,有助于学生识别话语的动态发展,掌握话语分析与表达的方法,具备与时俱进的跨文化表达策略。这种以话语实践为导向的语料资源建设,在跨文化语境中发挥着重要的作用:既通过系统呈现中国话语的内涵维护话语秩序稳定性,又通过创新整合当代表达方式推动话语体系的与时俱进。双语思政语料库由此成为连接语言教学与话语实践的桥梁,为培养具有文化自觉和国际传播能力的新时代人才提供了重要支撑。

### 四、语料库辅助的外语课程思政教学模式

语料库辅助的外语课程思政模式可以分为主题选择、语料挖掘、教学迁移、价值阐释这四个步骤。在主题选择阶段,教师基于教学目标及学生认知特点,运用词频统计技术,从语料库中筛选兼具语言训练价值与思政内涵的思政元素,便于开展基于语料库的外语思政教学。在语料挖掘阶段,教师可以运用 Collocate、N-Gram 等功能挖掘特定思政主题下的典型词汇搭配模式,为教学中提供真实语言素材奠定基础。在教学迁移阶段,教师可通过设计多种任务,将语料库检索结果转化为可操作的学习活动,使学生在语言形式训练中潜移默化地吸收思政元素,例如设计基于语料库检索结果的填空、改错等聚焦形式练习,自主比较同一单词在不同主题下的语义韵差异,鼓励学生在掌握规范搭配的基础上进行话题写作训练。在价值阐释阶段,教师应引导学生从语言现象深入到价值认知层面,注意培养学生的话语分析能力和跨文化思辨意识。例如,通过对比思政语料库与外文新闻,分析中外文本在一些核心思政概念表达上的差异,利用思政语料库对某些主题词进行历时研究,培养基于实证的批判性思维。

### 五、结语

基于语料库的思政教学模式能够有效发挥数据驱动、文化育人的优势,教师作为课堂引领者,通过语料库挖掘思政元素的话语逻辑,实现价值塑造的有机渗透,培养学生的话语分析能力;学生作为课堂学习的主体,利用语料库开展探究性学习和合作性学习,培养团队合作和批判思维。这一过程中,教师的角色从传统的知识传授者转变为课堂设计师,而学生则从被动接受者转变为主动探索者,两者的协同作用共同推动课程思政从“价值输入”到“价值内化”的质变。

### 参考文献:

- [1] WIDODO H. P., PERFECTO M. R., CANH L. V., et al. Situating moral and cultural values in ELT materials: the Southeast Asian context[M]. Cham: Springer, 2018.
- [2] 肖琼,黄国文.关于外语课程思政建设的思考[J].中国外语,2020,17(5):1,10-14.
- [3] 夏洋,唐召琪,金铭达.外语课程思政元素挖掘及知识网络构建方法探索[J].外语与外语教学,2023(6):28-39,146.
- [4] 杨慧中.语料库语言学导论[M].上海:上海外语教育出版社,2002.
- [5] 王秉,史志勇,王渊洁.何为数智赋能:概念溯源与解构[J].情报资料工作,2024,45(5):13-21.
- [6] 刘伟兵.智能思政:人工智能时代精神生产与思想政治教育教育发展研究[J].福建师范大学学报(哲学社会科学版),2025(1):25-34.
- [7] 纪卫宁,辛斌.费尔克劳夫的批评话语分析思想论略[J].外国语文,2009,25(6):21-25.

## Application of English-Chinese Bilingual Ideological and Political Corpus in Foreign Language Curriculum Ideology and Politics in the Digital-intelligence Era

WANG Wei, WANG Xue

(School of Media and Arts, Tianjin University of Sport, Tianjin 300000, China)

**Abstract:** In the context of the digital-intelligence era, how to empower foreign language teaching and integrate ideological and political education into foreign language instruction by digital technologies has become a critical issue in the field of foreign language education. This study, starting from the construction of ideological and political resources for foreign language courses, analyzes the characteristics of current resource development in this area. The findings reveal that a bilingual ideological and political corpus can systematically organize discourse resources, foster the internalization of ideological and political value identification, and facilitate the practical application of ideological and political discourse dissemination. Based on these insights, the study further proposes a corpus-assisted teaching model for integrating ideological and political education into foreign language courses, offering a pathway for constructing a digital-intelligent system of ideological and political education in foreign language curricula.

**Key words:** digital-intelligence empowerment; English-Chinese bilingual ideological and political corpus; curriculum ideology and politics; foreign language teaching

(责任编辑:章樊)

(上接第104页)

### 参考文献:

- [1] 习近平对学校思政课建设作出重要指示强调 不断开创新时代思政教育新局面 努力培养更多让党放心爱国奉献担当民族复兴重任的时代新人 丁薛祥出席新时代学校思政课建设推进会并讲话[N]. 人民日报,2024-5-12(1).
- [2] 杜雪娇. 分众化视阈下的高校马克思主义理论教育[J]. 社会科学家,2021(3).
- [3] 习近平. 思政课是落实立德树人根本任务的关键课程[J]. 求是,2020(17).
- [4] 赵成林,郭忠宝. 数智技术赋能网上思想道德教育分众化的三重意蕴[J]. 思想理论教育,2025(5).

[5] 王国平. 大数据背景下公安思想政治教育分众化的三重审视[J]. 现代商贸工业,2024,45(16).

[6] 靳诺. 准确把握新时代大学生思想行为特点 着力提高高校思政课针对性和吸引力[J]. 中国高等教育,2024(19).

[7] 刘建军. 不断提高思政课的针对性和吸引力[J]. 中国高等教育,2025(9).

[8] 张润枝. 以问题为导向的思想政治理论课分众教学模式探索[J]. 思想理论教育,2015(2).

[9] 韩职阳,曹洪军. 分众化思想政治教育:生成逻辑、内涵要求与推进路径[J]. 思想政治教育研究,2024(2).

## The Value Implications, Logical Approaches and Practical Approaches to the Segmented Teaching Reform of Ideological and Political Courses in Public Security Colleges

YAN Jun-jie

(Nanjing Police College, Nanjing Jiangsu 210023, China)

**Abstract:** Promoting the reform of segmented teaching is an important measure for ideological and political courses in public security colleges and universities to adapt to the needs of the times and enhance the pertinence and appeal of education and teaching. Ideological and political courses in public security colleges and universities have their own distinct characteristics. The reform of segmented teaching should grasp the dimensions such as students' development stage, professional attributes and learning needs, highlighting the pre-class preparation with the analysis of students' learning situation as the focus, the classroom teaching mainly based on "large-class teaching + group discussion", the practical teaching mainly based on "interest guidance + problem-driven" and the segmented teaching evaluation. To promote the reform of segmented teaching of ideological and political courses in public security colleges and universities, it is necessary to establish the concept of segmented education and teaching, build a segmented teaching resource system, construct a segmented intelligent teaching platform, and improve the guarantee mechanism for segmented teaching.

**Key words:** public security colleges; ideological and political courses; reform of segmented teaching

(责任编辑:陈思婷)